

**Realizzazione/Réalisation:** Associazione Sant'Anselmo, Milano, santanselmoassociazione@gmail.com  
In collaborazione con/En collaboration avec la Diocesi di Aosta, il Centro culturale Alfonso Commod e l'Associazione Chiese Aperte nella Diocesi di Aosta

Con il contributo della/Avec le soutien de la Région Autonome Vallée d'Aoste

**Percorso storico/Parcours historique:** Costante Marabelli

**Percorso iconografico/Parcours iconographique:** Maria Antonietta Crippa

**Grafica/Graphique:** Kika Tradigo (Architetto, Milano)

**Comitato organizzatore/Comité organisateur:**

Direttore: Andrea Gianni (Associazione Sant'Anselmo); Eugenia Mangili (Centro culturale Alfonso Commod, Aosta); Piergiorgio Thiébat (Accademia Sant'Anselmo, Aosta)

**Comitato scientifico/Comité scientifique:**

Maria Antonietta Crippa (Politecnico di Milano e Istituto di Storia dell'Arte Lombarda); Andrea Gianni (Associazione Sant'Anselmo); Lucetta Scaraffia (Università di Roma La Sapienza); Antonio Staglianò (Vescovo di Noto); Timothy Verdon (Stanford University, Firenze)

**Consulenza/Consultation:** Franco Cardini (SUM, Firenze); Alessandro Ghisalberti (Università Cattolica, Milano)

**Consulenza e ricerca iconografica/Consultation et recherche iconographique:** Regione Autonoma Valle d'Aosta: Presidenza della Regione: Lorin Vermillon (Ufficio del cerimoniale); Assessorato istruzione e cultura, Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali: Cristina De La Pierre, Loredana Faletti, Nicoletta Terrizzano (Servizio catalogo e beni architettonici), Daniela Vicquéry (Servizio beni storico-artistici), Omar Boretta (Fondo valdostano, Biblioteca Regionale della Valle d'Aosta), Sabina Vagneur (Direzione promozione beni e attività culturali); Michael Grünwald (Graphischen Kabinett, Götting); Gregor Martin Lechner (Benediktinerkloster, Götting, Austria); Costante Marabelli (Università della Svizzera Italiana); Gilbert Turcotti, Ufficio beni culturali, Diocesi di Aosta; Paolo Vian (Biblioteca Apostolica Vaticana); Ida Bonali e Agnese Marengo (Associazione Sant'Anselmo). – La ricerca è stata effettuata anche con il ricorso a E. Brunod (poi anche L. Garino), *Arte sacra in valle d'Aosta*, 6 voll. Musumeci, Aosta 1981 ss.

**Testi/Textes:** di Costante Marabelli e Andrea Gianni, con il contributo di Sante Bagnoli (Editoriale Jaca Book), Alessandro Ghisalberti e Piergiorgio Thiébat; revisione di Agnese Marengo. I testi sono liberamente tratti da *Anselmo d'Aosta (1033-1109). Note bio-bibliografiche*, Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato all'educazione e alla cultura, Direzione degli Archivi e delle Biblioteche, sd; I. Biffi, *Anselmo d'Aosta e dintorni*, Jaca Book 2007; *Anselmo d'Aosta, educatore europeo*, Jaca Book 2003; Eadmero-Giovanni di Salisbury, *Vite di Anselmo d'Aosta*, Jaca Book, 2009; R.W. Southern, *Anselmo d'Aosta. Ritratto su sfondo*, Jaca Book 1998; *Communium rerum*, Enciclica di san Pio X, 21 aprile 1909; *Fides et Ratio*, Enciclica di Giovanni Paolo II; *Lettera pastorale* di S.Ecc. Mons. Giuseppe Anfossi, Vescovo di Aosta, 7 settembre 2008; *Lettera* di S.S. Benedetto XVI al card. Giacomo Biffi, inviato speciale alle celebrazioni del IX centenario della morte di S.Anselmo, 15 aprile 2009; Discorsi di Augusto Rollandin Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, 21 aprile 2009. Le citazioni di Anselmo sono liberamente tratte dalle opere pubblicate in Italia da Jaca Book/Les citations d'Anselme sont librement extraites des oeuvres éditées en Italie par Jaca Book e da Anselmo d'Aosta, *Prosligion*, Jaca Book-Europa, Milano-Novara 1994; *Anselmo d'Aosta, Monologion*, a cura di I. Sciuto, Rusconi, Milano 1995

**Traduzione francese/Traduction française:** Francis Vialla (Scuola Francese, Milano). – *L'oeuvre de S'Anselme de Cantorbéry*, par M. Corbin, Cerf, Paris. – *Méditations et prières de saint Anselme*, par D. A. Castel, Paris, Lethielleux-Desclée de Brouwer, 1923

**Immagini: fonti e (pannello n.)/Images sources et (panneau n.):** Archivio fotografico dell'Assessorato istruzione e cultura, Soprintendenza per i beni e le attività culturali, su concessione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, fotografi: F. Agnello; N. Alessi; Artphoto; A. Bettio; R. Bordon; D. Cesare; Cooperativa de la Ville; D. Costantini; T. De Tommaso; L. Fallarini; D. Jorioz; R. Monjoie; L. Semena (1, 2, 28-32, 34, 35). – Accademia Sant'Anselmo (29). – AKG-Images, Berlino-Londra-Parigi/Mondadori Electa, Milano (33). – Alinari, Firenze (Sigillo, 19). – Archivio di Zodiaque, La Pierre-qui-vire. – Archivio dell'Editoriale Jaca Book, Milano (3-8, 10-18, 20, 21, 23). – Archivio dell'Istituto di Storia dell'Arte Lombarda, Cesano M., Milano, a cura di Ferdinando Zanzottera (24-27). – Archivio fotografico della diocesi di Bergamo (33). – Archivio segreto vaticano (13, 23). – Benediktinerkloster, Götting, Austria (33). – Biblioteca Apostolica Vaticana (13, 17). – Biblioteca Medicea Laurenziana, Firenze (21). – Bibliothèque Municipale, Rouen (18). – Bodleian Library, Oxford (8, 21). – British Library, Londra (10, 12, 33). – Cattedrale di S.Nicola, Bari (12). – Centre Guillaume le Conquérant, Bayeux (10, 17). – Fotografi: Paolo Papone (27-32); Lucien Martinot, La Chapelle-St-Mesmin, Francia (22); Flaviano Gino, Pont-St-Martin, Aosta (32, 33). – Fotolia, Roma (25,27). – Hal9000 Haltadefinition, Novara (19). – Kongelige Bibliotek, Copenhagen (2). – Monastero di Admont, Austria (17, 21). – Museo diocesano, Salerno (11). – Museo del Bargello, Firenze (20). – Museo del Louvre, Parigi (33). – Museum Mayer van Den Berg, Anversa (22). – Pfarrkirche, Rabenstein/Pielach, Austria (33). – Scala Group, Firenze (9-12, 16, 20, 22). – Voralberger Landesbibliothek, Bregenz, Austria (33)

Sigillo di Anselmo, incisione al tratto, XIX sec., Granger Collection, New York

**Elaborazione immagini/Elaboration des images:**

Graphic, Milano; PhotoPoint, Aosta; Fotostudio MD, Aosta

**Impaginazione, stampa, allestimento/Mise en page, impression, préparation:** Tip. Duc, Aosta

**Segreteria/Secrétariat:** Renata Fasani. – **Ufficio stampa/Service de presse:** Patrizia Zanetti 333.4450410

# DA AOSTA A CANTERBURY ANSELMO DE AOSTE À CANTORBÉRY

Aosta, Chiostro della Cattedrale / Aoste, Cloître de la Cathédrale  
26 settembre-25 ottobre 2009 / 26 septembre-25 octobre 2009

orario 15.00-17.30 tutti i giorni, ingresso libero

visite guidate gratuite anche al mattino

prenotando a 328.78.96.978 oppure 338.94.69.052



Mostra realizzata dalla  
**ASSOCIAZIONE SANT'ANSELMO**

In collaborazione con  
Diocesi di Aosta  
Centro Culturale Alfonso Commod  
Associazione Chiese Aperte nella Diocesi di Aosta

Con il contributo di  
Avec le soutien de  
Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste



Associazione Sant'Anselmo, via G. Frua 11, 20146 Milano  
santanselmoassociazione@gmail.com - www.associazionesantanselmo.org

## UNA MOSTRA SULL'AVVENTURA UMANA D'ANSELMO

Storia di un bambino che cresce fra i monti,  
a cui la madre trasmette la fede;  
un giovane come tutti che si ribella al padre  
e se ne va di casa alla ricerca della verità.

Trova un maestro  
che lo aiuta a vedere chiaro nella sua vita.

Decide di entrare in monastero e diventa vescovo in uno  
dei momenti più decisivi della storia medievale: la nascita  
dell'Europa e la lotta per le investiture.

L'intensa brama di sapere, l'innata propensione  
alla chiarezza e al rigore logico, la capacità di spiegare  
il mistero divino, la disponibilità al dialogo ne fanno  
il "Dottore magnifico" per il suo metodo originale  
nel pensare il mistero cristiano.

## UN'EXPOSITION SUR L'AVENTURE HUMAINE D'ANSELME

C'est l'histoire d'un enfant qui grandit au milieu  
des montagnes; d'un jeune comme les autres,  
qui se révolte contre son père et quitte le foyer paternel  
pour partir à la recherche de la vérité.

Trouve enfin un maître qui l'aide à y voir clair dans sa vie.

Il décide d'entrer au monastère et il devient évêque à l'un  
des moments les plus décisifs de l'histoire du Moyen Age:  
la naissance de l'Europe et la Querelle des investitures.

Son désir ardent de savoir, sa tendance innée à la clarté  
et à la rigueur logique, son aptitude à expliquer le mystère  
divin et sa disponibilité au dialogue font de lui le  
"Docteur magnifique", en raison de sa méthode originale  
pour penser le mystère chrétien.

## IL PERCORSO DELLA MOSTRA

La mostra presenta in modo accessibile a tutti la figura di  
sant'Anselmo e la sua importanza nei momenti decisivi della storia  
europea: la nascita dell'Europa e la lotta per le investiture.

Si compone di 35 pannelli con testi e immagini tratte da opere d'arte  
della Valle e di altri siti d'Europa, dalla Biblioteca Vaticana, al Louvre,  
alla British Library, ed è suddivisa in sezioni.

Sezione biografica (pannelli 2-15): le principali tappe della vita di  
sant'Anselmo, da Aosta al monastero di Le Bec in Normandia, il con-  
testo storico, l'arcivescovato di Canterbury; i passaggi fondamentali: la  
sua ricerca della verità, la carriera ecclesiastica, la partecipazione ai  
concili, la difesa della libertà religiosa.

Due pannelli descrivono sinteticamente l'azione dei Benedettini in  
Europa e la lotta delle investiture (7, 13).

Sezione tematica (pannelli 17-23): la dimostrazione filosofica del-  
l'esistenza di Dio, l'importanza di Anselmo nella storia del pensiero  
europeo, i temi principali di Anselmo: l'essenza del cristianesimo, la  
formazione della coscienza personale, l'impegno educativo, l'amici-  
zia, la politica.

Sezione di citazioni tratte dagli scritti di Anselmo (pannelli 24-27).

Sezione con una sequenza di immagini di Anselmo in Valle d'Aosta  
(pannelli 28-32).

Tre pannelli (33-35) costituiscono la sezione finale.

## LE PARCOURS DE L'EXPOSITION

L'exposition présente, d'une façon accessible à tout le monde, la vie de  
saint Anselme et son importance dans les occurrences les plus déci-  
sives de l'histoire européenne: la naissance de l'Europe et la querelle  
des investitures.

Il s'agit de 35 panneaux avec textes et images des œuvres d'art de la  
Vallée et d'autres sites d'Europe: Biblioteca Vaticana, Louvre, British  
Library, etc. L'exposition est répartie en sections.

Section biographique (panneaux 2-15): les étapes principales de la vie  
de saint Anselme, de Aoste au monastère du Bec (Normandie), le  
contexte historique, l'archiépiscopat de Cantorbéry, les passages prin-  
cipaux: sa recherche de la vérité, la carrière ecclésiastique, les concil-  
es, la défense de la liberté religieuse.

L'histoire des Bénédictins en Europe et la querelle des investitures  
sont resumées en deux panneaux (7, 13).

Section thématique (panneaux 17-23): la démonstration philosophi-  
que de l'existence de Dieu, l'importance d'Anselme dans l'histoire de  
la pensée européenne, l'essence du christianisme, la conscience per-  
sonnelle, l'éducation, l'amitié, la politique.

Section des extraits d'Anselme (panneaux 24-27).

Section avec les représentations d'Anselme en Vallée d'Aoste (pan-  
neaux 28-32).

Les panneaux finals (33-35).